

Møde den 15.januar 2020 kl. 14-16
1481-424
UN-møde på Tysk og romanske sprog

Referat

Til stede:

Tysk SLK:

VIP Katja Gorbahn (SN-rep. og UN-forperson)

Fransk SLK:

VIP: Merete Birkelund

Studerende: Sarah Kramer Gassem (afgående medlem)

Spansk SLK:

VIP: Susana Silvia Fernandez

Studerende: Alexander Ulrich Thygesen (SN-rep. og UN-næstforperson)

Spansk IKS:

Studerende: Freja Ruby Flejsborg (nyt UN-medlem og studievejleder)

Italiensk SLK:

VIP: Leonardo Cecchini

Tysk IVK:

VIP: Martin Nielsen

Studerende: Henriette Horst Hansen (afgående medlem) og Mercia Samuel (afgående medlem)

Tysk IKS:

Studerende: Louise Maja Andersen (nyt UN-medlem)

Fransk IVK:

VIP: Patrick Leroyer

Studerende: Simon Brix (nyt UN-medlem)

Spansk IVK:

VIP: Helle Dam Jensen

Observatører:

Afdelingsleder: Kirsten Wølch Rasmussen

Birgitte Klostergaard, SNUK/ref.

Afdelingssekretær Marianne Rasmussen.

VIP: Mette Zølner (Ny fast observatør, deltager UN i stedet for Leonardo Cecchini)

VIP: Francesco Caviglia (gæst i fht. punkt 2).

Fraværende:

Dato: 15.januar 2020

Ref: Bsk

Side 1 / 5

1. Godkendelse af dagsorden

UN godkendte dagsordenen til dagens møde. Referatet fra sidst afholdte UN-møde i november er blevet godkendt forud for dette møde via en skriftlig høring. Da mødet i dag er et konstitueringsmødet og med mange nyvalgte UN-medlemmer, indledte Katja Gorbahn (KG) mødet med kort at informere om hvad uddannelsesnævnsarbejdet går ud på hvorefter der fulgte introduktionsrunde.

2. Digitale metoder i undervisning (drøftelsespunkt)

Francesco Caviglia orientere om forløbet om IT-værktøjer til sproglæring som blev tilbudt de studerende på første semester i ES 2019. UN drøftede herefter hvad der er behov for i fht. de digitale metoder, hvordan de kan tænkes ind i undervisningen og hvordan det bedst planlægges. Bl.a. blev det drøftet, om digitale metoder kunne blevet inddraget som emne i faget "Videnskabsteori og metode".

De studerende pointerede bl.a., at det er vigtigt, at digitale metoder bliver inddraget og aktivt anvendt i undervisningen. Derudover kunne det være idé hvis der var et særligt kursus for udenlandske studerende på Interkulturelle Studier i fht. brugen af digitale værktøjer, da de kan have særlige behov.

UN besluttede at nedsætte en arbejdsgruppe bestående af Freja Ruby Flejsborg, Alexander Ulrich Thygesen, Katja Gorbahn og Kirsten Wølch Rasmussen (KWR). KWR indkalder til møde om det videre arbejde.

3. Opsamling på uddannelsesevalueringens møde: Interkulturelle studier (orienteringspunkt)

KWR samlede op på uddannelsesevalueringens mødet der har været afholdt. Det var generelt et godt evalueringens møde, hvor der blev fremhævet styrker såvel som udviklingspunkter for uddannelserne. Det blev bl.a. fremhævet at en styrke ved uddannelserne er at der er tiltagende efterspørgsel for de kompetencer der undervises i på uddannelsen. Samtidig blev samlæsning ml. fag og uddannelser drøftet. Nogle af de elementer man fremover ønsker at arbejde med er: rekruttering knyttet til en skærpet profilering, det digitale, samarbejds- og evalueringens former i fht. undervisning/eksamen, arbejde mere med akademisk skrivning, ledelsesmæssig fokus på koordinering af fagudvikling, titlen på uddannelsen.

UN spurgte ind til evalueringen bl.a. i fht. samarbejdet mellem de fire forskellige uddannelser. I fht. dette orienterede KWR om at der bliver nedsat en tværgående arbejdsgruppe som skal arbejde med den tværfaglige udvikling af uddannelserne fremadrettet. Proces om revision af studieordninger tages op og sættes på dagsordenen på UN-mødet i februar.

4. Opsamling på møde med aftagerpanel/-forum (udskudt)

KWR orienterede om mødet med aftagerforumet for erhvervsprog og international erhvervskommunikation der har været afholdt i forbindelse med studieordningen for CLM-uddannelserne.

Aftagerne havde meldt tilbage at de synes der er en god fagsammensætning, men at de var bekymrede for at reducere af de oversættelseskompetencer de studerende får gennem uddannelsen. Samtidig havde aftagerne lagt vægt på at det er vigtigt at man er obs. rekrutteringsgrundlaget og hvad der kan tiltrække de studerende.

5. UN-spørgsmål til forårets undervisningsevaluering (beslutningspunkt) (udskudt fra december)

UN drøftede og besluttede spørgsmål til forårets undervisningsevaluering. Det blev pointeret at det er vigtigt at italesætte undervisningsevalueringer over for de studerende, bl.a. vigtigheden samt betydningen af, at de studerende svarer på evalueringerne.

UN's beslutning:

UN besluttede, at der skal sættes de samme obligatoriske UN-spørgsmål på evalueringen som i efterårssemester 2019

Til efterårets (2019) undervisningsevaluering blev der ifølge UN's beslutning i august tilføjet følgende spørgsmål for afdelingen:

AR-IKK-VF-001

Hvordan vurderer du kursets faglige niveau ift. dit eget niveau?

How do you rate the academic level of the course in relation to your own

level? Alt for højt/For højt/Passende/For lavt/Alt for lavt/ikke relevant

Far too high/Too high/Suitable/Too low/Far too low/not relevant

AR-DPU-SN 009

Hvor mange timer har du typisk brugt på dette kursus/modul om ugen på forberedelse, inklusiv læsegruppe og opgaver?

How many hours have you typically spent preparing for this course/module including meetings with study group and assignments?

< 5 timer/> 5 timer/> 10 timer/> 15 timer/> 20 timer/ikke relevant

< 5 hours/> 5 hours/> 10 hours/> 15 hours/> 20 hours/not relevant

For uddannelser der er samlæst med engelsk blev der desuden efter aftale med UN Engelsk tilføjet det følgende spørgsmål for at sikre, at alle studerende besvarer de samme spørgsmål:

ST-50 Forberedelse, opgaver, mm. var af passende omfang og niveau

There was a suitable amount and level of homework, assignments, etc.

Helt enig/Enig/Hverken enig eller uenig/Uenig/Helt uenig

Strongly agree/Agree/Neither agree/disagree/Disagree/Strongly disagree

Hvis UN Engelsk beslutter noget andet på de fag der er sammenlæsninger med, så har KG fuldmagt af UN til at forhandle en løsning på plads på vegne af UN tysk/rom.

Side 4/5

6. Valgfag 4. semester

Susana Silvia Fernandez (SSF) orienterede om, at der har været utilfredshed med IVK-profilering i valgfagene, der har været SLK-studerende der ikke har været på udveksling der er utilfredse.

I fht. valgfag på 4.semester pointerede de studerende vigtigheden af, at hvis man skal udskifte et fag med et andet kunne det nye fag være rettet mod begge fagligheder, mens andre i UN pointerede fordelene af, at faget er mere rettet mod en faglighed med et sprogligt vrid.

UN var enige om at man ønsker at udskifte et valgfag til foråret 2021 på 4.semester for bl.a. i højere grad at tilgodese SLK-studerende. UN besluttede, at AL afholder et møde med fagkoordinatorerne omkring hvad man kan gøre. Og at SNUK-repræsentant Birgitte Svenstrup Klostergaard undersøger om det er muligt.

7. Konstituering af nyt UN

Ifølge forretningsordenen § 8 skal UN konstituere sig senest på det første møde efter nyvalg. Forperson vælges blandt VIP-medlemmerne. Næstforperson vælges blandt studen-termedlemmerne. Forperson og næstforperson udgør forpersonskabet.

UN konstituerede sig på følgende måde:

Forperson: Katja Gorbahn (SN-repræsentant)

Næstforperson: Alexander Ulrich Thygesen (SN- studenterrepræsentant)

Valgte UN-medlemmer:

Freja Ruby Flejsborg

Miranda Camilla Elkjær-Christensen

Louise Maja Andersen

Nanna Ferslev Tobijanska

Simon Brix

Bothilde Rudolph Toleikis (supplant til UN)

VIP-medlemmer er ikke på valg. Da Mette Zølner overtager Leonardo Cecchini post som fagkoordinator for ICS, blev det dog besluttet, at Leonardo udtræder af UN, og at Mette Zølner går ind i UN som fast observatør.

8. Forslag til kommende møder

8.1 Forslag til kommende UN-møder:

- Proces om revision af studieordninger tages op og sættes på dagsordenen på UN-mødet i februar.

- Udvekslingspladser til IVK-studerende.

8.2 Forslag til punkter, som skal foreslås til behandling i SN

Side 5/5

9. Meddelelser/Nyt fra

9.1 Meddelelser / nyt fra afdelingsleder/undervisere/fagudvalg

KWR orienterede om at VIP Mette Zølner overtager som fagkoordinator for interkulturelle studier fra Leonardo. Derudover blev der orienteret om nye principper i forbindelse med skemalægning. UN drøftede utilfredsheden med eksamens-og undervisningsplanlægningen, og at man ikke føler sig hørt i processen. UN var enige om, at det er uhensigtsmæssigt hvis der bliver booket undervisning af 1 times varighed, selvom det ikke passer til fagets didaktiske tilrettelæggelse.

9.2 Meddelelser / nyt fra UN-forperson, UN-næstforperson og SN-repræsentanter

9.3 Meddelelser/nyt fra de studerende

9.4 Meddelelser / nyt fra studievejledere

Studievejledningen orienterede om at man er i gang med at revidere hjemmesiden i fht. bl.a. tilvalg, information omkring praktik, vejledning til udenlandske studerende. Der er planlagt årgangsmøder for studerende.

9.5 Meddelelser / nyt fra Arts studier

Udtalelser til studerende, der ophører som medlem af UN: Der er mulighed for at studerende, der stopper som medlemmer af UN kan få en udtalelse. Kontakt SNUK-repræsentant hvis dette ønskes.

9.5.1 *Nyhedsbrev fra Arts studier*

10. Evt.

Udvekslingspladser til IVK-studerende: det er en udfordring at der ikke er så mange pladser for IVK-studerende som for SLK-studerende.